

## 15 Обітниць Матері Божої тим, хто молиться на Вервиці

1. Кожен, хто вірно служитиме мені, відмовляючи Вервицю, одержить особливі ласки.
2. Обіцяю свій особливий захист і найбільші ласки всім, хто відмовлятиме Вервицю.
3. Вервиця стане потужною зброєю проти пекла; вона буде руйнувати зло, нищити гріх, і перемагати ересі.
4. Вервиця сприятиме процвітанню добродітності та добрих трудів; вона отримає для душ щедре Боже Милосердя, вона відвертатиме серця людей від любови до світу і його марнот, і піднесе їх до прагнення вічних цінностей. О, щоб тільки душі себе тим способом освячували!
5. Душа, котра присвятить себе мені через молитву на Вервиці, не загине.
6. Хто побожно відмовлятиме Вервицю, заглиблюючись в розважання її святих Таїнств, того не подолає нещастя. Бог в Своему правосудді того не каратиме; він не загине несподіваною смертю; якщо він буде справедливим, то залишиться в Божій ласці і стане достойним вічного життя.
7. Кожен, хто матиме правдиву набожність до Вервиці, не помре без святих Таїн Церкви.
8. Ті, що вірно відмовлятимуть Вервицю, будуть мати Боже світло і щедри Божі ласки на протязі життя і в час смерти, а в хвилину смерти матимуть свою частку і заслугах святих у раю.
9. Я звільнятиму з чистилища тих, що з набожністю ставилися до Вервиці.
10. Вірні діти Вервиці заслужать на високій ступінь слави у небі.
11. Відмовляючи Вервицю, ви одержите все, про що мене попросите.
12. Кожному, хто поширює молитву на Святій Вервиці, я допомагатиму в їхніх потребах.
13. Мій Божественний Син запевнив мене, що кожен, хто пропагує молитву на Вервиці, матиме заступниками цілий Небесний Двір впродовж свого життя та в годину смерти.
14. Всі ті, що відмовляють Вервицю, є моїми синами, і братами мого єдиного Сина Ісуса Христа.
15. Любов до моєї Вервиці є важливим передвісником майбутньої долі людини.

Подано св. Домініку і блаженному Алян де ля Рош)

\*\*\*\*\*  
**The Blessed Virgin Mary promised to Saint Dominic and to all who follow that "Whatever you ask in the Rosary will be granted." She left for all Christians Fifteen Promises to those who recite the Holy Rosary. Imparted to Saint Dominic and Blessed Alan**

1. Whoever shall faithfully serve me by the recitation of the Rosary, shall **receive signal graces**.
2. I promise my **special protection** and the **greatest graces** to all those who shall recite the Rosary.
3. The Rosary shall be a **powerful armor against hell**, it will **destroy vice, decrease sin, and defeat heresies**.
4. The Rosary will **cause virtue** and good works to flourish; it will obtain for souls the **abundant mercy of God**; it will **withdraw the hearts of men from the love of the world and its vanities**, and will **lift them to the desire for eternal things**. Oh, that souls would sanctify themselves by this means.
5. The soul which recommends itself to me by the recitation of the Rosary, **shall not perish**.
6. Whoever shall recite the Rosary devoutly, applying himself to the consideration of its sacred mysteries shall **never be conquered by misfortune**. God will not chastise him in His justice, he shall not perish by an unprovided death; if he be just **he shall remain in the grace of God**, and become **worthy of eternal life**.
7. Whoever shall have a true devotion for the Rosary **shall not die without the sacraments** of the Church.
8. Those who are faithful to recite the Rosary shall have **during their life and at their death the light of God** and the **plenitude of His graces**; at the moment of death they **shall participate in the merits of the saints** in paradise.
9. I shall **deliver from Purgatory** those **who have been devoted to the Rosary**.
10. The faithful children of the Rosary shall **merit a high degree of glory in Heaven**.
11. You shall **obtain all you ask of me by the recitation of the Rosary**.
12. All those who **propagate the Holy Rosary** shall be **aided by me in their necessities**.
13. I have obtained from my Divine Son that all the **advocates of the Rosary shall have for intercessors the entire celestial court during their life and at the hour of death**.
14. All **who recite the Rosary** are my sons and daughters, and brothers and sisters of my only Son Jesus Christ.

## CHURCH BULLETIN ~ 10/03/2021 ~ ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК 15<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST ~ 15-та НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА

Holy Cross  
Ukrainian  
Catholic Church

Українська Католицька  
Церква Чесного Хреста  
Отці Василіяни

**Fr. Mario Dacechen, OSBM ~ Pastor** [cell: 917 842-2819]

**Fr. Bernard Panczuk, OSBM ~ Associate Pastor**

**Office Phone: 718 932-4060 Fax: 718 932-6370**

31-12 30th St. Astoria, NY 11106

**e-mail: hcukicc@yahoo.com**

**website: www.holycrossukrainian.org**

**Office Hours: Monday & Tuesday 11:00 am – 4:00pm**

**Sunday - after Liturgy.**

### Порядок Служб Божих

**В неділю: 10:00 ран.**

**В суботу: 9:00 ран., і 5:00 веч (англомовна)**

**В будні (Пон-П'ят): в год. 8:00 ран.**

**В свята: 9:00 ран. і 7:00 веч.**

### Schedule of Divine Liturgies

**Sunday: 10:00 am**

**Saturday: 9:00 am & 5:00 pm (English)**

**Weekdays (Mon- Fri): 8:00 am**

**Holy Days: 9:00 am & 7:00 pm**

**Сповідь:** за 30-ть хвилин перед відправою  
(або за домовленістю)

**Вінчання:** Необхідно звернутися до пароха  
за 6 місяців до вінчання

**Хрещення:** За домовленням з парохом

**Відвідини хворих:** Просимо повідомити нас  
про недужих нашої парафії

**Похорон:** просимо зв'язатися з парохом перш  
ніж домовлятися з директором похорону

**Confessions:** Kindly arrive half an hour in  
advance of prayer services

**Weddings:** Arrangements made with the  
pastor 6 months in advance

**Baptisms:** By appointment with the pastor  
**Visiting the Sick:** Please notify the office  
about loved ones in hospital/nursing home

**Funerals:** Please contact the pastor before  
making arrangements with the funeral home.

## October, 2021 Божественні Літургії ~ Divine Liturgies Request

\*\*\*\*\*

<u>Sun. Oct. 3<sup>rd</sup></u>	<b>15<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST ~ AFTER EXALTATION</b> MRT. EUSTATHIUS ~ Муч. ЄВСТРАТІЯ (Гл. 2; 16- 20 /Мк. 8; 34- 9; 1)
10:00 AM	<b>God Bless our Parishioners</b> Blessing/health for Oxana Witiuk & Family ..... Anonymous
0167	
<u>Mon. Oct. 4<sup>th</sup></u>	APOS. CONDRATUS ~ Ап. КОНДРАТА (Гл. 4; 28- 5: 10 /Мк. 6; 54- 7: 8)
0909 6:00 PM	† Michael Pawelczak ~ pan. .... Pizzuto Family
0000 6:30 PM	Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці
<u>Tue. Oct. 5<sup>th</sup></u>	PROPH. JONAH ~ Прор. ЙОНИ (Гл. 5; 11- 21 /Мк. 7; 5- 16)
0168 6:00 PM	† Zina O’Kane ..... M/M W. Barna
6:30 PM	Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці
<u>Wed. Oct. 6<sup>th</sup></u>	CONC. OF JOHN THE BAPTIST ~ ЗАЧАТ. СВ. ЙОАНА ХРИСТИТЕЛЯ (Гл. 6; 2- 10 /Мк. 7; 14- 24)
0152 6:00 PM	† Julia & Ivan Stefanowski ~ <i>pan.</i> ..... Stefanowski Family
6:30 PM	Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці
<u>Thu. Oct. 7<sup>th</sup></u>	FIRST-MRT. TECLA ~ ПЕРВОМУЧ. ТЕКЛІ (Еф. 1; 1- 9 /Мк. 7: 24-30)
0999 6:00 PM	† Bassara Family ..... Ostafijczuk/Popovech Family
6:30 PM	Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці
<u>Fri. Oct. 8<sup>th</sup></u>	VEN. EUPHROSINA ~ Преп. ЄВФРОСИНІЇ (Еф. 1; 7- 17 /Мк. 8: 1-10)
0806 6:00 PM	† John Drobenko ... Pushchak Family
6:30 PM	Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці
<u>Sat. Oct. 9<sup>th</sup></u>	APOS. - Evang. JOHN ~ Ап. ЙОАНА Богослова (1Ів. 4; 12- 19 /Іп. 19; 22 -27, 21:24-25)
0987 9:00 AM	† Wasyl & Petronella Bortnyk ..... Kramarchuk Family
	<b>Recitation of the Rosary</b> - after 9:00 am Divine Liturgy.
0159 5:00 PM	Blessing/health for Rosary Altar Society ..... Rosarians
<u>Sun. Oct. 10<sup>th</sup></u>	<b>16<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST ~ 16-та НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА</b> MRT. CALISTRATUS ~ Муч. КАЛІСТРАТА (2 Кр. 6; 1- 10 /Мт. 258; 14- 30)
9:30 AM	Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці
10:00 AM	<b>God Bless our Parishioners</b> Blessing/health for Ahafia Puszka on her 96 <sup>th</sup> B-day ..... M. D. Wertzberger
0056	

\*\*\*\*\*

### **THIS WEEK ETERNAL LAMP OFFERINGS:**

**Main Lamp:** † *John Drobenko* – req. by: Pushchak Family

**Altar of the B.V.M.:** † *Michael Pawelczak* – req.by: Pizzuto Family

**Altar of the Pantocrator:** *Blessing/health for I. & B. Kramarchuk Happy Anniv.* – reg. by: O. Kapusta

**Tetrapod 1:** † *Julia Stefanowski* - req.by: Stefanowski Family

**Tetrapod 2:** † *Ivan Stefanowski* – reg. by: Stefamowski Family

\*\*\*\*\*

**ATTENTION!** Masks are mandatory when you are in church. Also keep the distance.

**УВАГА!** Згідно діючих карантинних вимог просимо вживати маски в церкві та дотримуватися дистанції. Безпека вашого здоров'я та здоров'я ближнього залежить від вас самих.

## Оголошення ~ 3 жовтня, 2021 року

**1) ) Молитви** - Спільнота “Матері в молитві” сердечно запрошує усіх на молитву за дітей у другу нелілю місяця після Служби Божої (10-го жовтня).

**2) Свята у жовтні** – 14-го - ПОКРОВ П.Б. – 31-го – ХРИСТА - ЦАРЯ.

**3) Ви можете прочитати** наш БЮЛЕТЕНЬ в інтернеті: [www.holycrossukrainian.org](http://www.holycrossukrainian.org)

**4) У місяці жовтні** - 6:00 год. вечора Служба Божа, а о 6:30- Молитва на Вервиці.

**Просимо молитися за здоров'я наших парафіян:**

**Please pray for the health of our parishioners:**

*Fr. Lawrence, Fr. Bernard, Phyllis Pastuzyn, Oksana Bajko, Olga Mychajluk, Teresa Kuncik, Anna Sierant, Ahafia Puszka, Hanna Marhita, Mahdalyna Khimitch, Maria Ostafijczuk, Daria Hanowsky, Nettie Galaga. (If you wish to be on the list of prayer, please call the office.*

**КАТИХИЗАЦІЯ ДІТЕЙ** В жовтні починаємо навчання дітей до Першої Сповіді. Діти повинні мати вісім років. Навчання будуть проводитись по суботах о 3-тій годині дня. При реєстрації дитини необхідно мати свідоцтво про хрещення. Перша Сповідь і урочисте Святе Причастя відбудеться в першу неділю травня 2022 року о 10-тій годині ранку.

### **Покрова Пресвятої Богородиці:**

Ікона Покрови Пресвятої Богородиці захищає від недуг і дарує сімейне щастя самотнім.

Покров Пресвятої Богородиці - це велике свято, яке відзначають віруючі 14 жовтня.

Це свято пов'язане з легендою про порятунок жителів Константинополя від ворогів. За переказами, Богородиця з'явилася перед жителями міста і вкрила їх своїм покровом, після чого нападники не могли їх бачити. Традиція святкування була введена князем Андрієм Боголюбським. Існує багато варіантів ікон Покрови Богородиці. Вони зображують Богоматір, що тримає в руках омофор (покров), часто в оточенні святих або жителів міста. Цей образ символізує заступництво Небес за людство.

## Announcements ~ October 03, 2021

**1) The Prayer group**, “Mothers in Prayer” is inviting, all who can, to join them in prayer at our church, every 2<sup>nd</sup> Sunday of the month after 10 am Divine Liturgy. (*October 10th*).

**2) Holy Days in October** – 14<sup>th</sup> – PROTECTION OF BVM. – 31<sup>st</sup> - CHRIST THE KING.

**3) When unable to attend services**, you may read our CHURCH BULLETIN on our church’s website, which is: [www.holycrossukrainian.or](http://www.holycrossukrainian.or)

**4) During the month of October** – Divine Lit. – 6:00pm. – 6:30pm - Recitation of the Rosary.

### CATECHIZATION OF CHILDREN

In October we begin preparing children for first confession. Children should be at least eight years old. Lessons will be on Saturdays at 3 o'clock in the afternoon. At registration of the child a Certificate of Baptism is required. The first confession and Solemn Holy Communion will take place on the first Sunday of May, 2022 at the Divine Liturgy - 10 o'clock in the morning.

**OCTOBER BIRTHDAYS** – Fr. Mario, Harry Barnych, Alexandry Bobeico, John Drobenko, Myroslaw Khymych, Oksana Khymych, Borys Kramarchuk, Inna Pshyk, Ahafia Puszka, Adam Zielinski

## **Покрова Пресвятої Богородиці:**

**Ікона Покрови Пресвятої Богородиці захищає від недуг і дарує сімейне щастя самотнім.**

Покров Пресвятої Богородиці - це велике свято, яке відзначають православні віруючі 14 жовтня. Це свято пов'язане з легендою про порятунок жителів Константинополя від ворогів. За переказами, Богородиця з'явилася перед жителями міста і вкрила їх своїм покровом, після чого нападники не могли їх бачити. Традиція святкування була введена князем Андрієм Боголюбським.

Існує багато варіантів ікон Покрови Богородиці. Вони зображують Богоматір, що тримає в руках омофор (покров), часто в оточенні святих або жителів міста. Цей образ символізує заступництво Небес за людство.

\*\*\*\*\*

Свята Богоматір чує всі прохання, які йдуть від чистого серця. Богородиця полегшує страждання людини і очищає душу. Ікона захищає від недуг і бід, допомагає впоратися зі зневірою і шкідливими помислами, дарує сімейне щастя.

Перед іконою можна просити щастя для друзів, близьких і рідних. Звертатися до ікони можна в будь-який час дня. Повісити ікону будинку можна навпроти вхідних дверей або в східному кутку.

Іконі Покрови Діви Марії часто моляться самотні і овдовілі люди. Вони просять сімейного щастя і надійних відносин, міцного шлюбу. Ця ікона допомагає з'єднати серця.

## **Молитва іконі Покрови Богородиці**

Пом'яни нас у твоїх молитвах, пані Діво Богородице, та не загинемо за множення гріхів наших, покрій нас від усякого зла і лютих напастей; на Тебе бо сподіваємося і, твого покриву свято вшановуємо, тебе величаємо. \*\*

О Пречистая Діво, Мати Господа Всевишніх сил, Неба і землі козацької Царице, Богохранимого стольного града Києва і всієї держави нашої України-Руси – Всемогутня Заступнице! Прийми всехвальні й подячні піснеспіви ці від нас, недостойних рабів Твоїх, і піднеси молитви наші до Престолу Бога і Сина Твого, щоби був милостивим до неправд наших і послав благодать Свою до тих, хто шанує Всечесне ім'я Твоє і з вірою та любов'ю вклоняється благовісній іконі Твоїй. О, Владичице Пресвятая, змилуйся над немічними людьми твоїми, позбав нас зневіри, відчаю, гніву, ворожнечі, недовір'я, заздрощів, наклепу, ненависті, марнославства і гордощів бісівських, а відтак зглянься на всіх нас милістю Твого заступництва. Підійми нас із глибини гріховної і просвіти сердечні очі наші, щоби бачити Спасіння. Будь милосердною і тут, і там: як на стороні земного буття, так і на Страшному Суді Сина Твого. Ти після Бога перша наша Надія і Заступниця всіх, хто прибігає до тебе з вірою. Збережи соборність землі нашої Україноруської, покрій нас Святим Твоїм Омофором від зазіхання злих нечистих сил та усякого супостата, нехай буде в країні нашій правда Господня, та хай збережуться в народі нашому святодідівська мова та звичаї. Бо молимося до Тебе

Пречиста і Непорочна Діво як до Всемогутньої Заступниці та Винуватиці спасіння нашого і величаємо Святе та Величне ім'я Отця і Сина і Святого Духа в Троїці славимого і поклоняємого Бога, нині і повсякчас і навіки віків. Амінь.

**Автор:** [Катерина Пулатова](#)